



中华人民共和国国家军用标准

FL 0106

GJB 11057—2023

装备采购合同监管术语

Terms for equipment procurement contract surveillance

2023-07-17 发布

2023-10-01 实施



中央军委装备发展部 颁布

目 次

前言.....II

1 范围.....1

2 基本术语.....1

3 合同监管准备术语.....2

4 合同监管实施术语.....3

5 其他术语.....10

附录 A （规范性附录） 名词缩略语.....12

参考文献.....13

中文索引.....14

英文索引.....19

前 言

本标准的附录 A 是规范性附录。

本标准由中央军委装备发展部合同监管局提出。

本标准起草单位：空军装备部驻上海地区军事代表局、军事科学院系统工程研究院系统总体研究所、国防大学联合勤务学院联合勤务管理系。

本标准主要起草人：胡 军、吕先敬、王子彦、刘 浩、李 戎、谢译萱、何晓舟、李 帅、钱 坤、陆宇婷、靳 卫、白凤凯、林 白、秦红燕、王鹏飞、余 乐、丁允停、李中林。

装备采购合同监管术语

1 范围

本标准规定了装备采购合同监管常用的术语和定义。

本标准适用于装备采购合同监督管理工作。

2 基本术语

2.1 装备 equipment

实施和保障军事行动的武器、武器系统、信息系统、弹药、保障装备、技术设备、软件，及相关器材的统称。

2.2 装备采购 equipment procurement

在装备预先研究、研制、试验、订购、维修保障等工作中以合同方式有偿获取装备以及相关技术和服务的活动。

2.3 装备采购合同 equipment procurement contract

军队装备采购单位与供应商签订的装备预先研究、研制、试验、订购、维修保障以及装备工作服务等具有法律效应的采购协议。

2.4 装备采购合同订立 conclusion of equipment procurement contract

装备采购合同双方磋商、谈判和签订装备采购合同的活动。

2.5 装备采购合同履行 implementation of equipment procurement contract

装备采购合同双方，按照合同约定或者法律法规规定、技术标准要求，全面正确履行各自所承担的义务，从而使合同相对方权利得到实现的过程。

2.6 装备采购合同监管 equipment procurement contract surveillance

军队有关装备部门组织军事代表机构以及其他经授权的机构，以装备质量为核心，以装备采购合同履行风险防控为重点，开展检查核查、检验验收、评估报告等，监督装备承制单位有效履行装备采购合同，提高装备采购质量和效益的一系列活动的简称。

2.7 延伸监管 extended surveillance

根据合同监管工作需要，军事代表机构对非主监管装备承制单位的装备采购合同履行情况进行监督和检查的活动。

2.8 主要配套产品 main supporting products

关键、重要分系统，具有独立功能的单机设备，以及有关装备部门明确的应当实施监督管理的产品。

2.9 装备采购项目 equipment procurement program

以装备采购计划的形式确立和下达，实施合同制管理的装备预研、研制、试验、订购、维修保障等项目。

2.10 重要项目 major program

事关长远、涉及全局、对作战体系起核心支撑作用，或具有政治、外交和社会影响，敏感程度较高，或涉及两个以上军兵种，或经费达到规定数额标准的装备建设项目。

2.11 一般项目 no-major program

重要项目以外的项目。

2.12 装备采购项目管理 equipment procurement program management

军队项目管理机构对装备采购项目及其资源进行计划、组织、协调和控制的活动，包括对合同订立

和履行以及装备采购项目的技术状态、质量、进度、费用和风险等实施的综合管理。

2.13 项目管理机构 program management activities

军队负责装备采购项目全系统全寿命管理的机构。

注：通常作为合同甲方与装备承制单位签订装备采购合同，作为合同监管委托方与军事代表机构签订合同监管协议。

2.14 军事代表机构 military representative activities

军事代表局和军事代表室的统称。

2.15 装备承制单位 eligible equipment supplier

具备相应的专业技术能力和保障条件，能够提供与装备直接相关的产品、技术和技术服务单位。

2.16 供应商 supplier

提供军事装备及相关产品、技术和服务的法人、组织或者自然人。

2.17 装备质量 equipment quality

装备固有特性满足要求的程度，固有特性一般包括功能性能特性和通用质量特性。

2.18 装备预先研究 equipment advanced research

为装备发展而先期进行的研究与开发活动。

注：简称装备预研，主要通过开展应用基础研究、应用技术研究和先期技术开发，为装备研制、订购、维修提供理论支撑、技术储备和实用化技术成果。

2.19 装备预先研究演示验证 equipment advanced research demonstration

为化解新型装备研制风险，先期验证新型作战概念、技术方案、体系运用可行性而开展的集成性技术攻关和试验验证活动。

2.20 装备研制 equipment development

运用先进技术发展新型装备、改进现有装备的活动。

2.21 装备试验 equipment test

为满足装备科研、生产和使用需要，按照规定的程序和条件，对装备进行验证、检验和考核的活动。包括对装备技术方案、关键技术、性能、使用效果等的试验。

2.22 装备订购 equipment ordering

军队装备部门以合同形式购买装备以及相关服务的活动。

2.23 装备维修 equipment maintenance

为使装备保持、恢复规定的技术状态或改善装备性能而对装备进行维护和修理的活动。

3 合同监管准备术语

3.1 军方直签合同 equipment procurement contract awarded by military procurement unit

军队装备采购单位直接与装备承制单位订立的装备采购合同。

3.2 主要配套产品采购合同 main supporting products procurement contract awarded by contractor

装备承制单位为实现总体合同或主体合同任务，与主要配套产品供应商签订的合同。

3.3 合同变更 contract modification

装备合同订立之后，尚未完全履行完毕之前，因订立合同所依据的主客观情况发生变化，依照法律规定的条件和程序，对原装备合同内容进行修订和补充的法律行为。

3.4 合同评审 contract review

在装备合同签订前对约定事宜进行审查，以保证所签订合同符合法规要求，具备实现的条件和可能，并使双方责任和要求得到明确所进行的活动。

3.5 合同监管任务 contract surveillance task

根据装备采购计划及其合同监管需求确定的，下达给军事代表机构实施的合同监管工作事项，任务类型主要包括军方直签合同监管任务和装备承制单位签订的主要配套产品合同监管任务。

3.6 合同监管任务预告 **pre-notice of contract surveillance task**

根据装备建设规划计划、专项任务、竞争性采购任务、应急采购任务、提前投产决策、项目管理实施方案等,在装备采购合同订立前预先向军事代表机构下达的合同监管任务,可作为提前启动合同监管工作的依据。

3.7 合同监管委托方 **contract surveillance delegator**

委托合同监管任务的一方。

注:由军队采购单位与装备承制单位订立的装备采购合同,委托方一般是指项目管理机构或承担项目管理职能的机构;在主要配套产品采购合同中,委托方是指承担对主要配套产品合同甲方进行监督管理的军事代表室。

3.8 合同监管受托方 **contract surveillance delegatee**

接受合同监管任务的一方。

注:一般指接受合同监管任务的军事代表室。

3.9 合同监管协议 **contract surveillance agreement**

为明确装备采购合同监管内容、要求,及相关方责任,合同监管委托方与受托方协商签订的协议。

3.10 合同监管实施方案 **contract surveillance implementation plan**

军事代表室对承担的具体装备采购合同监管任务进行的工作策划。

3.11 合同监管体系 **contract surveillance system**

根据装备采购项目的性质、特点和监督管理工作需要,经有关装备部门批准,指定有关军事代表机构牵头建立的合同监管工作协调组织。

4 合同监管实施术语

4.1 质量监督 **quality surveillance**

为确保满足规定的要求,对装备承制单位或供应商的质量管理体系、产品实现过程、产品实物质量等进行监视、验证、分析和督促整改的活动。

4.2 质量控制 **quality control**

质量管理的一部分,致力于满足质量要求。

4.3 质量设计 **quality design**

装备功能性能设计、价值工程设计和图纸工艺设计的统称。

4.4 质量监督细则 **quality surveillance manual**

军事代表对产品实现过程质量监督工作策划形成的文件。

4.5 质量特性 **quality characteristics**

与要求有关的、客体的固有特性。

4.6 质量隐患 **potential quality risk**

在质量方面存在潜在的风险,或有发生危险的可能。

4.7 质量问题 **quality problem**

装备质量特性未满足要求而产生或潜在产生的影响或可能造成一定损失的事件。

注:通常按照偏离规定要求的严重程度和造成损失的大小分为一般质量问题、严重质量问题、重大质量问题。

4.8 一般质量问题 **minor quality problem**

对装备的使用性能有轻微影响或造成一般损失的事件。

4.9 严重质量问题 **major quality problem**

超出一般质量问题,导致或可能导致装备严重降低使用性能或造成严重损失的事件。

注:对于重复性一般质量问题、批次性一般质量问题视同严重质量问题。

4.10 重大质量问题 **serious quality problem**

超出严重质量问题,危及人身安全,导致或可能导致装备丧失主要功能或造成重大损失的事件。

注：对于重复性严重质量问题、批次性严重质量问题视同重大质量问题。

4.11 批次性质量问题 batch quality problem

同批次产品中同一性质不合格数超出规定数额的事件。

4.12 质量问题归零 quality problem close loop

对可能发生或已发生的质量问题，从技术、管理上分析产生的原因、机理，并采取预防措施或纠正措施，以避免问题重复发生的活动。

4.13 技术归零 close loop relate to technology

对发现的质量问题在技术上彻底找到原因并提出解决措施，按照“定位准确、机理清楚、问题复现、措施有效、举一反三”的5条要求逐项落实，并形成归零报告或技术文件的活动。

4.14 管理归零 close loop relate to management

对发现的质量问题在管理上彻底找到原因并提出解决措施，按照“过程清楚、责任明确、措施落实、严肃处理、完善规章”的5条要求逐项落实，并形成归零报告或技术文件的活动。

4.15 关键特性 critical characterisitc

指如果不满足要求，将危及人身安全并导致产品不能完成主要任务的特性。

4.16 重要特性 major characteristic

指如果不满足要求，将导致产品不能完成主要任务的特性。

4.17 关键件 critical components

含关键特性的单元件。

4.18 重要件 major components

不含关键特性，但含有重要特性的单元件。

4.19 特殊过程(特种工艺) especial process

直观不易发现、不易测量或不能经济地测量的产品内在质量特性的形成过程。

注：特殊过程亦称特种工艺，通常包括：化学、冶金、生物、光学、电子等过程。在机械加工中，常见的有：铸造、锻造、焊接、表面处理、热处理、以及复合材料的胶接等过程。

4.20 关键过程(关键工序) critical process

对形成产品质量起决定作用的过程。

注：关键过程一般包括形成关键、重要特性的过程：加工难度大、质量不稳定、易造成重大经济损失的过程等。

4.21 外包过程 out-sourced process

承制单位将产品形成过程中的某个(或某些)过程，委托给具有该过程能力的其他承制单位代为完成的过程。

4.22 外购产品 externally provided product

为形成产品所直接使用的，非本承制单位自制的配套分系统、单机设备、零部(组)件、原材料、元器件、软件，以及外部供方提供的外包、外协服务等。

4.23 批次管理 batch order management

为保持同批产品的可追溯性，分批次进行投料、加工、转工、入库、装配、检验、交付，并作出标识的活动。

4.24 序号管理 numerical order management

通过唯一的序号编码记录单位产品从原材料投入到成品交付全过程的相关信息的活动。

4.25 首件鉴定 first article qualification

对试生产的第一件(批)零部(组)件进行全面的过程和成品检查，以确定生产条件能否保证生产出符合设计要求的活动。

4.26 首件检验 first article inspection

对批量加工的第一件产品所进行的操作员自检、检验员专检的活动。

4.27 设计评审 design review

为了评价设计结果达到规定目标的能力，对设计所作的综合的、系统的并形成文件的审查。

4.28 工艺评审 technological review

为了评价工艺设计满足设计要求及其合理性与经济性、可生产性与可检验性的能力，对工艺设计所做的正式、全面和系统的并形成文件的审查。

4.29 产品质量评审 product quality review

为评价产品质量是否满足规定要求，对产品质量及其质量保证工作所作的正式、全面和系统的并形成文件的审查。

4.30 技术鉴定 technical evaluation

按照规定的技术标准，从装备的完整性、战术技术性能参数等方面，判明装备技术状况的活动。

4.31 小批量试生产 pilot production

以考核工艺和生产条件为主要目的并支持作战试验所需，进行一定数量产品的生产。

4.32 批量生产 full-rate production

生产过程稳定，生产速度达到经济性的规模效应，满足装备订货需求的生产。

4.33 技术状态 configuration

在产品技术文件中规定的产品或服务相互关联的功能特性和物理特性。

4.34 技术状态项 configuration item

能够满足一定使用功能，作为单个实体进行技术状态管理的项目。

4.35 技术状态管理 configuration management

指挥和控制技术状态的协调活动。

4.36 偏离许可 deviation permit

产品或服务实现前，对偏离原规定要求的许可。

4.37 审签 examination and signature

对文件进行审核并签字认可的活动。

4.38 会签 mutual signature

对文件进行共同确认并签署的活动。

4.39 评审 review

为确定主题事项达到规定目标的适宜性、充分性和有效性所进行的活动。

4.40 验证 verification

通过提供客观证据对规定要求已得到满足的认定。

4.41 确认 validation

通过提供客观证据对特定的预期用途或预期要求已得到满足的认定。

4.42 数据驱动 data driven

从初始的数据或观测值出发，寻求和建立内部特征之间的关系，从而发现潜在问题或规律的方法。

4.43 数字化制造 digital-manufacturing

利用数字化定量表述、存储、处理和控制在方法支持产品生命周期和装备承制单位的全局优化的制造技术。

4.44 军用软件 military software

用于军事目的以实现某个或某些特定功能的一组计算机程序、规程、数据、文档及其组合。

注：包括独立式软件（纯软件）、嵌入式软件、可编程逻辑器件软件和软件系统集成。

4.45 软件过程 software process

由组织或项目使用的，用于策划、实施、监视、控制和改进其相关软件活动的过程或过程的集合。

4.46 软件工作产品 **software work product**

为建立、运行、保持和改进软件过程而生成的有用的过程输出，包括过程说明、计划、规程、计算机程序、以及相关文档和数据等，无论是否将其交付顾客或最终用户。

4.47 软件产品 **software product**

指定交付给顾客或最终用户的计算机程序、规程及相关文档和数据的完整集合。

4.48 软件库 **software library**

军用软件配置项的一个受控制的集合，目的是有助于软件开发、使用或维护。

4.49 软件生产 **software produce**

将软件产品记录到指定载体以实现产品化的过程。

4.50 例行试验 **routine test**

按产品规范规定的间隔时间(或批次)、试验数量和试验项目进行的考核批生产产品质量可靠性、稳定性的试验。

4.51 试验总案 **test master plan**

明确试验考核指标体系、试验方案和安排、试验资源保障能力和需求、鉴定定型级别划分以及装备试验单位建议的文件，是组织实施装备试验和鉴定定型审查的主要依据。

4.52 性能试验 **performance test**

在一定的环境和条件下，检验装备战术技术指标，验证装备边界性能，判定装备研制立项和研制总要求规定的战术技术指标的符合性，为装备状态鉴定审查提供重要依据的试验活动。

注：通常分为性能验证试验和性能鉴定试验。

4.53 性能验证试验 **performance test for design verification**

由装备承制单位在科研过程中开展的，为验证装备功能性能符合程度的装备性能试验。

4.54 性能鉴定试验 **performance test for configuration qualification**

由装备试验鉴定机构组织开展的，为装备状态鉴定和列装定型提供考核依据的装备性能试验。

4.55 作战试验 **operational test**

在近似实战战场环境和对抗条件下，考核与评估装备和装备体系的作战效能和适用性，摸清装备在特定作战任务剖面下的底数，探索装备作战运用方式，为装备列装定型提供重要依据的试验活动。

4.56 在役考核 **in-service test**

装备列装服役期间，为检验装备满足部队作战使用与保障要求的程度所进行的试验鉴定活动。

4.57 状态鉴定 **configuration qualification**

按照规定的程序和要求，依据装备研制立项批复、研制总要求、试验总案以及相关标准要求，评定装备性能和使用要求符合性，审查装备数字化模型的规范化活动。

4.58 列装定型 **fielded finalization**

按照规定的权限和程序，依据装备立项批复、研制总要求、试验总案以及相关标准要求，以实战化试验考核结果为基础，评定装备性能、作战效能和适用性满足使命要求程度，评估自主可供、安全供应、质量稳定一致、批量生产能力程度，审查交付部队资料对部队运用和作战筹划支撑程度的规范化活动。

4.59 转厂鉴定 **qualification of producer-transference**

完成鉴定定型的产品转移生产时，对其承制单位的生产条件进行审查，确认其是否有能力成批(套)生产出满足规定要求产品的过程。

注：转移生产一般包括承制单位之间转移生产、承制单位内部生产线转移及生产线整体改造。

4.60 复产鉴定 **qualification of production-restoration**

产品停止生产超过规定年限，需要恢复生产时，对其承制单位的生产条件进行审查，确认其是否有能力成批(套)生产出满足规定要求产品的过程。

- 4.61 第三方试验机构 **third-party test institution**
独立于装备承制单位和军队试验训练机构，具备相应检验检测资质的社会专业性检验检测机构。
- 4.62 装备质量管理体系 **equipment quality management system**
由装备质量管理的组织机构、规章制度、运行机制及技术手段等构成的有机整体。
- 4.63 装备质量管理体系审核 **equipment quality management system audit**
为获得审核证据并对装备质量管理体系进行客观的评价，以确定满足审核准则的程度所进行的系统的、独立的检查并形成文件的过程。
- 4.64 装备质量管理体系认证 **equipment quality management system certification**
依据有关法规和军用标准，对装备承制单位质量管理体系进行评定并认可的活动。
- 4.65 装备质量管理体系监督 **equipment quality management system surveillance**
对装备承制单位质量管理体系进行检查监督的一系列活动。
注：重点对装备承制单位质量管理体系的完整性、适用性和有效性，以及持续改进情况等开展监督。
- 4.66 不符合项 **nonconformance item**
不满足质量管理体系规定要求的项目，分为一般不符合项和严重不符合项。
- 4.67 一般不符合项 **minor nonconformity item**
偶发的、独立的对质量管理体系有效运行没有严重影响的不符合项。
- 4.68 严重不符合项 **major nonconformity item**
质量管理体系存在系统性、区域性失效，或将导致严重后果的不符合项。
- 4.69 装备承制单位资格 **qualification of eligible equipment supplier**
承担装备及配套产品研制、试验、生产、维修及技术服务等任务的单位应当具备的基本条件。
- 4.70 装备承制单位资格审查 **equipment supplier qualification authentication**
军队装备部门对申请承担装备科研、试验、生产、维修、技术服务等任务的单位是否具备相应条件和能力进行审核、评估、确认的活动。
- 4.71 装备承制单位资格监督 **equipment supplier qualification surveillance**
对装备承制单位资格进行检查监督的一系列活动。
注：重点对装备承制单位资格保持情况、资格证书所列的装备承制范围符合情况、承制资格不合格/基本合格项整改情况、供应链管理以及其他与合同履行有关的情况等开展监督。
- 4.72 供应链管理 **supply chain management**
为使供应链运作达到最优化，贯穿原材料采购到产品交付全过程，对整个供应链系统进行计划、协调、操作、控制和优化的活动。
- 4.73 进度监督 **schedule surveillance**
依据合同约定、合同监管协议等，对履行合同的时间节点所进行的检查和监视，以及及时发现合同履行进度方面的风险隐患，监督装备承制单位采取有效措施，促进合同按约定的节点履行的活动。
- 4.74 进度问题 **schedule problem**
装备承制单位未按照合同约定的进度节点履行合同，发生合同履行进度滞后或延期的事件。
- 4.75 费用监督 **cost surveillance**
依据合同约定的目标成本控制要求和相关法规标准、合同监管协议等，对装备承制单位产品目标成本控制情况和对下一层级配套单位产品经费支付情况实施监督的活动。
- 4.76 合同费用 **expenses of contract**
装备采购单位按照装备采购合同约定，向装备承制单位支付的合同款项，亦称合同经费。
- 4.77 成本管理体系 **cost management system**
为实施成本管理，由组织机构、职责、程序、过程和资源构成的有机整体。

4.78 目标成本 **target cost**

装备承制单位在正常生产经营条件下应该实现的,可以作为控制成本开支、评价实际成本、衡量工作效率的依据和尺度的标准成本。

4.79 目标成本控制 **control of target cost**

装备承制单位对其产品目标成本确立、目标成本实现以及成本持续改善等活动的管理过程。

4.80 费用问题 **cost problem**

装备承制单位在合同履行过程中,未按合同约定的目标成本控制要求和相关法规标准规定建立健全成本管理体系,导致产品目标成本失控,以及对下一层级配套产品合同经费支付拖期的事件。

4.81 合同节点 **contract milestone**

装备采购合同中约定完成阶段性成果的里程碑。

4.82 合同节点考核 **contract milestone evaluation**

为防止装备采购合同履行风险积累,依据合同、合同监管协议等,按照合同约定的考核节点和考核内容,对装备承制单位的合同履行情况从质量、进度、费用和售后服务等方面进行考查核实,出具合同节点考核意见的活动。

4.83 检验 **inspection**

通过观察和判断,适当时结合测量、试验所进行的符合性评价。

4.84 检验验收 **inspection and acceptance**

对装备承制单位提交的装备(产品)进行检验,以确认接收或拒收的活动。

4.85 抽样检验 **sampling inspection**

从批产品中抽取一定的样本,根据样本的检验结果判定批产品质量是否合格进行统计推断的过程。

4.86 全数检验 **total inspection**

采取逐一检验的方法,对每一件产品质量是否合格进行判定的过程。

4.87 样机检验 **prototype inspection**

对装备科研试验样机进行检验,判定是否达到技术文件要求的过程。

4.88 独立检验 **independence inspection by military representatives**

由军事代表单独实施并作出结论的检验。

4.89 联合检验 **joint inspection by military representatives and contractor**

由军事代表会同装备承制单位实施并独立作出结论的检验。

注:一般适用于破坏性检验项目或周期较长、费用较高、条件不易保障等检验项目。

4.90 委托检验 **delegated inspection**

委托具备相关资质的第三方检验检测机构实施检验的过程。

4.91 分组检验 **grouped inspection**

按照产品规范中检验项目的性质特征,分成不同组别进行检验的过程。

4.92 入厂复验 **incoming reinspection**

装备承制单位对外购产品入厂前实施的符合性检验的过程。

4.93 检验验收细则 **inspection and acceptance manual**

军事代表依据批准的产品图样、技术文件,对装备(产品)检验验收进行策划形成的文件。

4.94 质量证明文件 **certification document for quality**

军事代表依据质量监督和检验验收的结果,对装备(产品)质量状况出具的证明,一般包括履历本、产品质量证明书、产品合格证等。

4.95 缺陷 **defect**

单位产品的任一质量特性不符合规定的技术标准的事件。

4.96 失效 invalidation

产品丧失完成规定功能的能力的事件。

注：实际应用中，特别是对硬件产品而言，故障与失效很难区分，故一般统称故障。

4.97 故障 failure

产品不能执行规定功能的状态，通常指功能故障。

4.98 不合格品 nonconformity product

有一个或一个以上缺陷的单位产品。

4.99 不合格品管理 nonconformity product management

对不合格品进行有效控制，以实现不合格品的标识、记录、隔离、评审和处置，防止不合格品非预期使用和交付的活动。

4.100 返工 rework

为使不合格产品或服务符合要求而对其采取的措施。

4.101 返修 repair

为使不合格产品或服务满足预期用途而对其采取的措施。

4.102 让步 concession

对使用或放行不符合规定要求的产品或服务的许可。

4.103 降级 degrade

为使不合格产品或服务符合不同于原有的要求而降低其等级的活动。

4.104 报废 scrap

为避免不合格产品或服务原有预期使用而对其采取的措施。

4.105 放行 release

对进入一个过程的下一阶段或下一过程的许可。

4.106 出厂检查 ex-factory examination

在装备出厂交装前，对成套装备、主要配套产品、随机备附件、相关技术资料、包装防护措施等进行检查的活动。

4.107 装备交接 equipment hand over and take over

承制单位与部队对验收合格装备进行移交的活动。

4.108 装备发运 equipment dispatch

装备承制单位按照采购合同、调拨通知或发运计划明确的调拨方式和运输方式，将合格装备运送到部队的活动。

4.109 装备售后服务 equipment after-sales service

装备承制单位在装备售出后向使用单位提供的一系列有偿或无偿的服务与支援活动。

注：通常包括提供技术资料、供应维修零部件、培训使用维护人员、提供技术咨询以及协助开展装备安装、调试、维护、改装、排除故障等现场技术服务。

4.110 售后服务监督 after-sales service surveillance

根据合同约定的技术服务条款或技术服务合同要求，对装备承制单位在装备交付后提供的各种服务实施监督的活动。

4.111 装备质量保证期 equipment assurance period

合同约定的由装备承制单位对交装部队后的产品实行包修、包换、包退的责任期限。

4.112 使用寿命 operational life

产品在规定的条件下，从规定时刻开始，到故障间隔变得不可接受或产品的故障被认为不可修理时止的期限。

4.113 技术通报 **technical notification**

装备主管机关或承制单位发往使用方的涉及产品改装、排故,使用维护条款增减、技术数据更改和预防事故(故障)措施等方面的技术文件。

4.114 合同监管问题处理 **problem treatment of contract surveillance**

军事代表在装备采购合同监管过程中,对已经发生的,影响装备采购合同正常履行的有关质量、进度和费用等方面问题进行监督处理的过程。

注:一般包括对问题的上报或通报、参与处置,监督装备承制单位进行整改、验证等活动。

4.115 风险评估 **risk assessment**

包括风险识别、风险分析和风险评价的全过程。

4.116 风险识别 **risk identification**

发现、确认和描述风险的过程。

4.117 风险分析 **risk analysis**

理解风险的性质、确定风险等级的过程。

4.118 风险评价 **risk evaluation**

对比风险分析结果,确定风险和其大小是否可以接受或容忍的程度。

4.119 合同履行风险 **contract implementation risk**

装备采购合同履行的不确定因素对实现合同约定目标产生的负面影响,一般包括质量风险、进度风险、费用风险。

4.120 风险等级 **risk grade**

在合同履行过程中出现的质量、进度、费用等方面影响合同正常履行的单一风险或组合风险的大小,通常分为一般风险、严重风险、重大风险3个等级。

4.121 风险报告 **risk reporting**

军事代表机构将合同履行风险通报合同监管委托方、相关装备承制单位,并向有关装备部门报告的活动。

4.122 风险告知单 **risk notice list**

军事代表机构向相关方通报合同履行风险的文书。

4.123 风险应对 **risk treatment**

处理风险的过程。

4.124 合同履行绩效评价 **contract implementation performance evaluation**

对装备承制单位履行某一个装备采购合同质量、进度、费用、售后服务等方面成效的综合评价。

4.125 履约信誉等级评定 **credit rating of contract implementation performance**

对一定时期内装备承制单位履行装备采购合同绩效、能力保持以及其他履约能力等进行的综合评价和等级确定。

4.126 装备质量信息 **equipment quality information**

反映装备质量要求、状态、变化和相关要素及相互关系的信息,包括数据、资料、文件等。

4.127 装备采购合同信息 **equipment procurement contract information**

装备采购合同中明确的合同采购方、承制方、合同标的、履约期限、合同金额、付款条件、技术要求、管理要求等信息。

4.128 合同监管信息 **information of contract surveillance**

支撑和反映装备采购合同监管工作的信息,通常包括装备采购合同监管全过程的重要工作文件和重要数据信息。

4.129 合同监管信息管理 **contract surveillance information management**

对装备采购合同监管信息开展采集、流转、存储和运用的计划、组织与控制活动。

5 其他术语

5.1 军选民用产品 **civil product for military use**

按照国家或者行业民用通用标准生产制造，且满足军队装备使用和保障要求的产品。

5.2 低值易耗产品 **low priced and easily worn articles**

单位价值在规定限额以下或使用年限较短的产品。

5.3 低层级配套产品 **low-level supporting products**

在产品管理层级中配套层级较低的产品。

5.4 装备全寿命管理 **life-cycle management of equipment**

将装备从立项论证到退役报废的全寿命周期作为整体进行的管理。

5.5 单一来源采购 **single source procurement**

与单一装备承制单位通过谈判订立装备合同的方式。

5.6 竞争性谈判 **competitive negotiation**

通过与多家装备承制单位进行谈判，择优确定装备承制单位并为之签订合同的采购方式。

5.7 竞争性装备采购 **competitive equipment procurement**

从两个以上装备承制单位中择优采购装备的活动，简称竞争性采购。

5.8 装备一体化采购 **integrated equipment procurement**

军队装备部门与装备承制单位签订预研、研制、购置、维修保障全寿命采购合同或其中某几个阶段相结合的采购合同，并进行项目统筹和集中管理的采购。

5.9 装备应急采购 **equipment emergency procurement**

紧急情况下为满足作战及其他任务急需而加速进行的装备采购。

5.10 装备应急生产 **equipment emergency production**

因战时或紧急动员，为满足装备需要而加速进行生产。

附录 A
(规范性附录)
名词缩略语

常用简略语及其含义

A.1 双五归零 dual five items

表述质量问题归零的一个简略用语，即：质量问题技术归零的五条要求(定位准确、机理清楚、问题复现、措施有效、举一反三)和质量问题管理归零的五条要求(过程清楚、责任明确、措施落实、严肃处理、完善规章)。

A.2 两项清单 two lists

《装备军事代表室监管装备承制单位清单》和《装备军事代表室延伸监管任务清单》的简称。

A.3 “双评” two evaluation

“合同履行绩效评价”和“合同履行信誉等级评定”的简称。

A.4 “三不” three No

不合格的原材料不投产、不合格的零件不装配、不合格的产品不交付。

A.5 “三不放过” three will not go

原因找不出不放过，责任查不清不放过，纠正措施不落实不放过。

参考文献

- [1] 中国军事百科全书编审委员会. 中国军事百科全书: 军事装备[M]. 第一版. 北京: 中国大百科全书出版社, 2014.
- [2] 全军军事术语管理委员会. 中国人民解放军军语[M]. 第一版. 北京: 军事科学出版社, 2011.
- [3] 潘正树. GJB 1405A—2006. 装备质量管理术语[S]. 北京: 中国标准出版社, 2006:01—06.
- [4] 夏清月. 装备监理[M]. 第一版. 北京: 国防工业出版社, 2015:01—10.
- [5] 谢文秀、刘喆. 装备合同管理[M]. 第一版. 北京: 国防工业出版社, 2012:04—30.



中文索引

B

报废·····	4.104
不符合项·····	4.66
不合格品·····	4.98
不合格品管理·····	4.99

C

产品质量评审·····	4.29
成本管理体系·····	4.77
抽样检验·····	4.85
出厂检查·····	4.106

D

单一来源采购·····	5.5
低层级配套产品·····	5.3
低值易耗产品·····	5.2
第三方试验机构·····	4.61
独立检验·····	4.88

F

返工·····	4.100
返修·····	4.101
放行·····	4.105
费用监督·····	4.75
费用问题·····	4.80
分组检验·····	4.91
风险报告·····	4.121
风险等级·····	4.120
风险分析·····	4.117
风险告知单·····	4.122
风险评估·····	4.115
风险评价·····	4.118
风险识别·····	4.116
风险应对·····	4.123
复产鉴定·····	4.60

G

工艺评审·····	4.28
供应链管理·····	4.72
供应商·····	2.16

故障.....4.97

关键件.....4.17

关键特性.....4.15

关键过程(关键工序).....4.20

管理归零.....4.14

H

合格变更.....3.3

合同费用.....4.76

合同监管任务.....3.5

合同监管任务预告.....3.6

合同监管实施方案.....3.10

合同监管受托方.....3.8

合同监管体系.....3.11

合同监管委托方.....3.7

合同监管问题处理.....4.114

合同监管协议.....3.9

合同监管信息.....4.128

合同监管信息管理.....4.129

合同节点.....4.81

合同节点考核.....4.82

合同履行风险.....4.119

合同履行绩效评价.....4.124

合同评审.....3.4

会签.....4.38

J

技术归零.....4.13

技术鉴定.....4.30

技术通报.....4.113

技术状态.....4.33

技术状态管理.....4.35

技术状态项.....4.34

检验.....4.83

检验验收.....4.84

检验验收细则.....4.93

降级.....4.103

进度监督.....4.73

进度问题.....4.74

竞争性谈判.....5.6

竞争性装备采购.....5.7

军方直签合同.....3.1

军事代表机构.....2.14

军选民用产品·····	5.1
军用软件·····	4.44

L

例行试验·····	4.50
联合检验·····	4.89
两项清单·····	A.2
列装定型·····	4.58
履约信誉等级评定·····	4.125

M

目标成本·····	4.78
目标成本控制·····	4.79

P

批次管理·····	4.23
批次性质量问题·····	4.11
批量生产·····	4.32
偏离许可·····	4.36
评审·····	4.39

Q

全数检验·····	4.86
缺陷·····	4.95
确认·····	4.41

R

让步·····	4.102
入厂复验·····	4.92
软件产品·····	4.47
软件工作产品·····	4.46
软件过程·····	4.45
软件库·····	4.48
软件生产·····	4.49

S

三不·····	A.4
三不放过·····	A.5
设计评审·····	4.27
审签·····	4.37
失效·····	4.96
使用寿命·····	4.112
试验总案·····	4.51
首件检验·····	4.26

首件鉴定·····	4.25
售后服务监督·····	4.110
数据驱动·····	4.42
数字化制造·····	4.43
双评·····	A.3
双五归零·····	A.1

特殊过程(特种工艺)·····	4.19
-----------------	------

外包过程·····	4.21
外购产品·····	4.22
委托检验·····	4.90

项目管理机构·····	2.13
小批量试生产·····	4.31
性能鉴定试验·····	4.54
性能试验·····	4.52
性能验证试验·····	4.53
序号管理·····	4.24

延伸监管·····	2.7
严重不符合项·····	4.68
严重质量问题·····	4.9
验证·····	4.40
样机检验·····	4.87
一般不符合项·····	4.67
一般项目·····	2.11
一般质量问题·····	4.8

Z

在役考核·····	4.56
质量监督·····	4.1
质量监督细则·····	4.4
质量控制·····	4.2
质量设计·····	4.3
质量特性·····	4.5
质量问题·····	4.7
质量问题归零·····	4.12
质量隐患·····	4.6
质量证明文件·····	4.94

重大质量问题	4.10
重要件	4.18
重要特性	4.16
重要项目	2.10
主要配套产品	2.8
主要配套产品采购合同	4.2
转厂鉴定	4.59
装备	2.1
装备采购	2.2
装备采购合同	2.3
装备采购合同订立	2.4
装备采购合同监管	2.6
装备采购合同履行	2.5
装备采购合同信息	4.127
装备采购项目	2.9
装备采购项目管理	2.12
装备承制单位	2.15
装备承制单位资格	4.69
装备承制单位资格监督	4.71
装备承制单位资格审查	4.70
装备订购	2.22
装备发运	4.108
装备交接	4.107
装备全寿命管理	5.4
装备试验	2.21
装备售后服务	4.109
装备维修	2.23
装备研制	2.20
装备一体化采购	5.8
装备应急采购	5.9
装备应急生产	5.10
装备预先研究	2.18
装备预先研究演示验证	2.19
装备质量	2.17
装备质量保证期	4.111
装备质量管理体系	4.62
装备质量管理体系监督	4.65
装备质量管理体系认证	4.64
装备质量管理体系审核	4.63
装备质量信息	4.126
状态鉴定	4.57
作战试验	4.55

英文索引

A

after-sales service surveillance.....4.110

B

batch order management.....4.23

batch quality problem.....4.11

C

certification document for quality.....4.94

civil product for military use.....5.1

close loop relate to management.....4.14

close loop relate to technology.....4.13

competitive equipment procurement.....5.7

competitive negotiation.....5.6

concession.....4.102

conclusion of equipment procurement contract.....2.4

configuration.....4.33

configuration item.....4.34

configuration management.....4.35

configuration qualification.....4.57

contract implementation performance evaluation.....4.124

contract implementation risk.....4.119

contract milestone.....4.81

contract milestone evaluation.....4.82

contract modification.....3.3

contract review.....3.4

contract surveillance agreement.....3.9

contract surveillance delegatee.....3.8

contract surveillance delegator.....3.7

contract surveillance implementation plan.....3.1

contract surveillance information management.....4.129

contract surveillance system.....3.11

contract surveillance task.....3.5

control of target cost.....4.79

cost management system.....4.77

cost problem.....4.80

cost surveillance.....4.75

credit rating of contract implementation performance.....4.125

critical characterisitic.....4.15

critical components.....4.17

critical process·····	4.20
-----------------------	------

D

data driven·····	4.42
defect·····	4.95
degrade·····	4.103
delegated inspection·····	4.90
design review·····	4.27
deviation permit·····	4.36
digital-manufacturing·····	4.43
dual five items close loop·····	A.1

E

eligible equipment supplier·····	2.15
equipment·····	2.1
equipment advanced research·····	2.18
equipment advanced research demonstration·····	2.19
equipment after-sales service·····	4.109
equipment assurance period·····	4.111
equipment development·····	2.20
equipment dispatch·····	4.108
equipment emergency procurement·····	5.9
equipment emergency production·····	5.10
equipment hand over and take over·····	4.107
equipment maintenance·····	2.23
equipment ordering·····	2.22
equipment procurement·····	2.2
equipment procurement contract·····	2.3
equipment procurement contract awarded by military procurement unit·····	3.1
equipment procurement contract information·····	4.127
equipment procurement contract surveillance·····	2.6
equipment procurement program·····	2.9
equipment procurement program management·····	2.12
equipment quality·····	2.17
equipment quality information·····	4.126
equipment quality management system·····	4.62
equipment quality management system audit·····	4.63
equipment quality management system certification·····	4.64
equipment quality management system surveillance·····	4.65
equipment supplier qualification authentication·····	4.70
equipment supplier qualification surveillance·····	4.71
equipment test·····	2.21
especial process·····	4.19

examination and signature·····	4.37
ex-factory examination·····	4.106
expenses of contract·····	4.76
extended surveillance·····	2.7
externally provided product·····	4.22

F

failure·····	4.97
fielded finalization·····	4.58
first article inspection·····	4.26
first article qualification·····	4.25
full-rate production·····	4.32

G

grouped inspection·····	4.91
-------------------------	------

I

implementation of equipment procurement contract·····	2.5
incoming reinspection·····	4.92
independence inspection by military representatives·····	4.88
information of contract surveillance·····	4.128
in-service test·····	4.56
inspection·····	4.83
inspection and acceptance·····	4.84
inspection and acceptance manual·····	4.93
integrated equipment procurement·····	5.8
invalidation·····	4.96

J

joint inspection by military representatives and contractor·····	4.89
--	------

L

life-cycle management of equipment·····	5.4
low priced and easily worn articles·····	5.2
low-level supporting products·····	5.3

M

main supporting products·····	2.8
main supporting products procurement contract awarded by contractor·····	3.2
major characteristic·····	4.16
major components·····	4.18
major nonconformity item·····	4.68
major program·····	2.10
major quality problem·····	4.9

military representative activities	2.14
military software	4.44
minor nonconformity item	4.67
minor quality problem	4.8
mutual signature	4.38

N

no-major program	2.11
nonconformance item	4.66
nonconformity product	4.98
nonconformity product management	4.99
numerical order management	4.24

O

operational life	4.112
operational test	4.55
out-sourced process	4.21

P

performance test	4.52
performance test for configuration qualification	4.54
performance test for design verification	4.53
pilot production	4.31
potential quality risk	4.6
pre-notice of contract surveillance task	3.6
problem treatment of contract surveillance	4.114
product quality review	4.29
program management activities	2.13
prototype inspection	4.87

Q

qualification of eligible equipment supplier	4.69
qualification of producer-transference	4.59
qualification of production-restoration	4.60
quality characteristics	4.5
quality control	4.2
quality design	4.3
quality problem	4.7
quality problem close loop	4.12
quality surveillance	4.1
quality surveillance manual	4.4

R

release·····	4.105
repair·····	4.101
review·····	4.39
rework·····	4.100
risk analysis·····	4.117
risk assessment·····	4.115
risk evaluation·····	4.118
risk grade·····	4.120
risk identification·····	4.116
risk notice list·····	4.122
risk reporting·····	4.121
risk treatment·····	4.123
routine test·····	4.50

S

sampling inspection·····	4.85
schedule problem·····	4.74
schedule surveillance·····	4.73
scrap·····	4.104
serious quality problem·····	4.10
single source procurement·····	5.5
software library·····	4.48
software process·····	4.45
software produce·····	4.49
software product·····	4.47
software work product·····	4.46
supplier·····	2.16
supply chain management·····	4.72

T

target cost·····	4.78
technical evaluation·····	4.30
technical notification·····	4.113
technological review·····	4.28
test master plan·····	4.51
third-party test institution·····	4.61
three NO·····	A.4
three non-passing·····	A.5
total inspection·····	4.86
two evaluation·····	A.3
two lists·····	A.2

V

validation.....	4.41
verification.....	4.40

中 华 人 民 共 和 国
国家军用标准
装备采购合同监管术语
GJB 11057—2023

*

国家军用标准出版发行部出版
(北京东外京顺路 7 号)
国家军用标准出版发行部印刷车间印刷
国家军用标准出版发行部发行
版权专有 不得翻印

*

开本 880×1230 1/16 印张 2 字数 59 千字
2023 年 9 月第 1 版 2023 年 9 月第 1 次印刷

*

军标出字第 15565 号